



Service de presse
national & international

Image Musique
Valérie Weill
valerie.weill@imagemusique.com

Tél./Fax : +33 (0)1 47 63 26 08

Service de presse
régional

Festival Berlioz
Laurence Kahn / l.kahn@aida38.fr
Tél. : +33 (0) 4 76 24 92 20
38, place de la Halle
F-38260 La Côte-Saint-André
Tél. : +33 (0) 4 74 20 31 37

FESTIVAL BERLIOZ 2011 • du 18 au 28 août
18^{ème} édition • La Côte-Saint-André – Isère – France

Direction artistique : Bruno Messina



- Près de 50 événements : concerts symphoniques, musique de chambre, cinéma, lectures, conférences, rencontres...
- Plus de 1200 artistes invités
- Plus de 20 000 spectateurs
- 150 bénévoles

Dossier de presse publié le 25 mars 2011 (sous réserve de modifications).
www.festivalberlioz.com

Avant-propos	3
Les soirées orchestrales	4
Récitals et musique de chambre	5
Autres rendez-vous	6
Les journées du Festival	
Jeudi 18 août.....	7
Vendredi 19 août.....	8
Samedi 20 août.....	9
Dimanche 21 août.....	10
Lundi 22 août.....	11
Mardi 23 août.....	12
Mercredi 24 août.....	13
Jeudi 25 août.....	14
Vendredi 26 août.....	15
Samedi 27 août.....	16
Dimanche 28 août.....	17
Fascinantes étrangetés / Colloque	18
Les lieux du Festival	19
Le Musée Hector-Berlioz / Exposition temporaire	20
Le Festival en chiffres	21
Informations pratiques	22
Le Festival / l'équipe	23
Tutelles, partenaires et mécènes	24

Ô caresse des flammes...

Qui diable Berlioz a-t-il croisé pendant ses promenades autour de La Côte-Saint-André ? Que racontait-on aux enfants pendant les veillées ? Savait-il qu'en son temps des *loups-garous* étaient vus au Mottier, à Champier, des *dames blanches* à Commelle, des *diabes* à Gillonnay, des *croquemitaines* un peu partout ? Ce qu'on sait de son enfance est si sage... Rien de ces contes et superstitions que la Révolution n'avait pu extirper du Dauphiné. Aucune trace de cette *pensée sauvage* que sa musique porte parfois. Se peut-il que le docteur Berlioz (premier à jouer des aiguilles de l'acupuncture) fut insensible aux *rebouteux*, *enleveurs de feu* et *sorciers* qui se rencontrent ici ? Se peut-il que le petit Hector n'en entendit jamais parler ? Permettez de noter qu'en son temps des *chevauchées fantastiques*, des *orgies de brigands*, des *sabbats de sorcières* sont rapportés par des témoins passés dans les bois de La Côte-Saint-André. Histoires qui ne sont pas pour les enfants de chœur, évidemment. Mais qui mettrait sa main au feu en jurant que Berlioz était un petit ange ? Nous devinons plutôt un caractère changeant : tantôt heureux, tantôt malheureux, souvent amoureux, mais aussi égoïste, exalté, obstiné, en quête de connaissance et de reconnaissance, un soir voulant en finir et prêt à tout le lendemain pour réussir. Toujours insatisfait le jeune Hector. Un petit Faust, en somme.

Devenu grand, Berlioz écrit : « *Ce fut la veille de ce jour que Liszt vint me voir. Nous ne nous connaissions pas encore. Je lui parlai du Faust de Goethe, qu'il m'avoua n'avoir pas lu, et pour lequel il se passionna autant que moi bientôt après. Nous éprouvions une vive sympathie l'un pour l'autre, et depuis lors notre liaison n'a fait que se resserrer et se consolider* ».

Faust donc, encore et toujours, en frère, en double, offert à celui qui serait son ami pendant trois décennies. Entre Liszt le virtuose, le Don Juan, malade de musique et d'amour, rongé par la peur de la mort, qui avant de devenir franciscain avouait que « *[sa] vie n'a été qu'un long égarement du sentiment de l'amour [...] mené par la musique - l'art divin et satanique à la fois...* » et Berlioz l'impétueux, l'insolent, malade d'amour et de musique, sans cesse accablé par la perte de ses proches, il y avait une communauté de passions, de douleurs, d'exigences, peut-être de folie. De tous les musiciens rencontrés, ce fut le seul sincère et véritable ami. Puis l'amitié s'éteignit doucement, comme Berlioz lui-même, son feu ayant tout consumé : son art, ses amours, toute sa vie... Ainsi sont les artistes, comme Faust. Ils veulent, ils aiment, ils brûlent.

Mais nul banquet des cendres car c'est à un grand feu que le Festival vous convie. Un feu de joie, un feu sacré en l'honneur des génies ! Goûtez ce programme endiablé : une diva, des maestros, de grands orchestres, de merveilleux solistes (dont beaucoup de pianistes car nous fêtons aussi la naissance de Liszt) et des œuvres rares, inédites, spectaculaires, dantesques, magnifiques ! Brûlez de vouloir tout entendre, tout voir... Retrouvez le *Paradis*, désirez les *Orages*... Notez ces rendez-vous pour tous : accordéons *sous le balcon*, défilés dans la rue, concerts sous la Halle... Appréciez ces précieux programmes des églises, dont une première à Saint-Antoine l'Abbaye... Découvrez les *fascinantes étrangetés* d'un colloque international... Ne manquez rien de ce petit théâtre à Balbins donnant 6 fois 7 *images du diable*... Aimez, riez ou soyez indignés des ciné-sabbats de minuit, des lectures méphistophéliques, du *Cauchemar d'Hector*... Et ne ratez rien de cet exceptionnel programme en soirée : *Mazeppa*, *Nuits d'été*, *Rêverie et caprice*, 1^{er} et 2^{ème} concertos (de Liszt), *Tristia*, *Dante Symphonie*, 9^{ème} de Beethoven (comme vous ne l'avez jamais entendue), *Symphonie Fantastique*, *Danse Macabre*, *Concerto n°5 dit l'Empereur*, *Harold en Italie*, *Méphisto Valses*, *Faust Symphonie*, et cetera. Et en bouquet final les *Huit Scènes de Faust* suivies de *marches* inédites, de *l'Hymne des Marseillais* et d'un *Plaisir d'amour*... Ce serait bien le diable que vous y résistiez !

Bruno Messina, directeur artistique

Les soirées orchestrales

Jeudi 18 août

La Chambre Philharmonique

Emmanuel Krivine, direction

Anna-Caterina Antonacci, soprano

Berlioz : Béatrice et Bénédict, ouverture

Berlioz : Les Nuits d'été

Liszt : Les Préludes, poème symphonique n°3

Liszt : Mazeppa, poème symphonique n°6

Vendredi 19 août

Le Cercle de l'Harmonie

Jérémie Rhorer, direction

Bertrand Chamayou, piano

Julien Chauvin, violon

Onslow : Le colporteur, ouverture

Liszt : Concerto pour piano n°1 en Mi b M

Berlioz : Rêverie et caprice, romance pour violon et orchestre

Reber : Symphonie n°4 en sol M

Samedi 20 août

Les Siècles

François-Xavier Roth, direction

La Cigale de Lyon - Anne-Marie Cabut

Chœur Britten – Chœur symphonique de jeunes

Nicole Corti, direction

Liszt : Dante Symphonie pour chœur et orchestre

Berlioz : Tristia pour chœur et orchestre

Dimanche 21 août

Les Cris de Paris

Geoffroy Jourdain, direction

Dubois : Le Paradis perdu

Lundi 22 août

Chœurs de Lyon – Bernard Tétu

Maurizio Baglini, piano

Beethoven/Liszt : Symphonie n°9

Mardi 23 août

Orchestre de l'Opéra de Reims

Jean-Yves Aizic, direction

Sugeeta Fribourg, mise en scène

Condé - Wasselin : Les Orages désirés

Mercredi 24 août

Anima Eterna Brugge

Jos van Immerseel, direction

Pascal Amoyel, piano

Saint-Saëns : Danse macabre,

poème symphonique

Liszt : Concerto pour piano n°2 en La M

Berlioz : Symphonie fantastique

Jeudi 25 août

Orchestre des Pays de Savoie

Nicolas Chalvin, direction

François-Frédéric Guy, piano

Weber : Der Freischütz, ouverture

Beethoven : Concerto pour piano n°5, dit l'Empereur

Beethoven : Symphonie n°8, en Fa M

Vendredi 26 août

Orchestre National d'Ile-de-France

Yoel Levi, direction

Maxim Rysanov, alto

Wagner : Faust ouverture

Liszt : Mephisto valse n°1 et 2

Berlioz : Harold en Italie

Samedi 27 août

Orchestre National de Lyon

Eliahu Inbal, direction

Chœurs de Lyon - Bernard Tétu

Charles Castronovo, ténor

Berlioz : Roméo et Juliette (extraits)

Liszt : Faust Symphonie, pour ténor, chœur d'hommes et orchestre

Dimanche 28 août

Orchestre Européen Hector Berlioz

François-Xavier Roth, direction

Chœur Britten – Chœur symphonique de jeunes

Nicole Corti, direction

Rouget de l'Isle/Berlioz : Hymne des Marseillais

de Meyer/Berlioz : Marche Marocaine

de Meyer/Berlioz : Marche d'Isly

Martini/Berlioz : Plaisir d'Amour

Berlioz : Huit scènes de Faust

Récitals et musique de chambre

Vendredi 19 août

Roger Muraro, piano

Berlioz/Liszt : Symphonie fantastique

Debussy, Liszt

Samedi 20 août

Bertrand Chamayou, piano

Liszt : Les années de pèlerinage (extraits)

Dimanche 21 août

David Violi, piano

Berlioz, Liszt, Ravel, Krüger, Godard ...

Mardi 23 août

Ensemble Carpe Diem

Berlioz, Gounod, Dassié : Scènes de Faust

Mercredi 24 août

Quintette à vent de Paris

Reicha : Quintette n° 1 en Mi Mineur

Taffanel : Quintette à vent en Sol m

Onslow : Quintette

Bizet : Carmen (Suite)

Jeudi 25 août

Chœur Britten

Hervé Billaut, piano

Liszt : Ave Verum & autres pièces

Liszt : Via Crucis pour chœur, soliste et piano

Vendredi 26 août

Michaël Levinas, piano

Schumann, Beethoven

Samedi 27 août

Franck Pulcini, trompette

Bruno Flahou, trombone

Nicolas Bucher, orgue

Arban et autres pièces du XIX^{ème} siècle

Dimanche 28 août

Trio George Sand

avec **Jennifer Tani**, soprano

Berlioz, Gounod, Bizet, Massenet, Liszt ...

Le Cauchemar d'Hector

Le Festival Berlioz et l'ARFI (Association à la Recherche d'un Folklore Imaginaire) coproduisent, pour cette 18ème édition « *Le Cauchemar d'Hector* », spectacle musical en trois tableaux à découvrir dans les espaces publics ainsi qu'au Musée Hector-Berlioz et au Cinéma le Club. Est-il possible de partir à l'abordage de Berlioz avec humour, modernité et improvisations, tout en continuant son chant ?

En collaboration avec le Musée Hector-Berlioz et le Cinéma le Club

La Marmite Infernale, grand orchestre Arfi

La chasse à la grosse bête

15h // Grande Halle
sam. 20

Ou le retour à la vie

19h // Cinéma le Club
sam. 20 et dim. 21

A travers chambres

15h // Musée Hector-Berlioz
dim. 21

Sous le balcon d'Hector

Cycle de petits concerts étonnants et autres moments musicaux entre amis, sous le balcon d'Hector, en relation aux textes savoureux, critiques, réjouissants et/ou féroces de Berlioz...

En collaboration avec le Musée Hector-Berlioz.

Elodie Soulard, accordéon

Pierre Cussac, accordéon, **Yuri Shishkin**, accordéon, **Ainhwa Zuazua**, soprano

H. Berlioz, F. Liszt/V. Horowitz, N. Rimsky-Korsakov, P. Tchaikovsky, C-M. von Weber

19h // Jardin du Musée Hector-Berlioz

mar. 23, mer. 24, jeu. 25, ven. 26, sam. 27 et dim. 28

7 images du Diable (faux et usages de Faust)

Une création de Patrick Vaillant

Daniel Malavergne, Alexi Orgeolet, Jean-Vincent Brisa et Julien Cordier

15h et/ou 17h // Salle des fêtes de Balbins

lun. 22, mar. 23, mer. 24, sam. 27 et dim. 28

Séances de Minuit

« Rapsodia Satanica », de Nino Oxilia, ciné-concert des Barbarins Fourchus à partir du chef d'œuvre du cinéma muet italien, transposition féminine du thème de Faust. « La Beauté du diable » de René Clair, monument du réalisme poétique français, une variation sur le mythe de Faust. « Lisztomania » de Ken Russell fait revivre en images d'une splendeur baroque et délirante l'idole des romantiques, Franz Liszt.

Nino Oxilia

Rapsodia Satanica (1917)

Ciné-concert des Barbarins Fourchus

23h // Château Louis XI

sam. 20

René Clair

La Beauté du diable (1950)

23h // Château Louis XI

mer. 24

Ken Russell

Lisztomania (1975 - V.O.)

23h // Château Louis XI

sam. 27

Promenade musicale dans la Ville

Ensemble à vent de l'Isère

17h // Place Saint-André, arrivée sous la Grande Halle

jeu. 18

En attendant Berlioz, en collaboration avec la **Ville de Grenoble** et dans le cadre de sa programmation estivale, **La Marmite Infernale** se produira le 25 juin à 19h30 parc Marliave.

Entrée libre et gratuite // + d'infos sur la programmation de la ville de Grenoble : www.ville-grenoble.fr



17h // Place Saint-André, arrivée sous la Grande Halle

Promenade musicale

Ensemble à vent de l'Isère

Eric Villevière, direction



21h // Château Louis XI

H. Berlioz : Béatrice et Bénédict, ouverture

H. Berlioz : Les Nuits d'été

F. Liszt : Les Préludes, poème symphonique n°3

F. Liszt : Mazeppa, poème symphonique n°6

La Chambre Philharmonique

Emmanuel Krivine, direction

Anna-Caterina Antonacci, soprano





17H // La Côte-Saint-André : Église

F. Liszt : Les années de pèlerinage

Première année (Suisse)

n° 1 : La chapelle de Guillaume Tell

n° 4 : Au bord d'une source

C. Debussy : Images : 1er livre

H. Berlioz/F. Liszt : Symphonie fantastique

Roger Muraro, piano



21h // Château Louis XI

G. Onslow : Le Colporteur, ouverture

F. Liszt : Concerto pour piano n°1 en Mi b M

H. Berlioz : Rêveries et caprices, romance pour violon et orchestre

N-H. Reber : Symphonie n°4 en sol M

Le Cercle de l'Harmonie

Jérémie Rhorer, direction

Bertrand Chamayou, piano

Julien Chauvin, violon





15h // Place Saint-André, arrivée sous la Grande Halle

Le Cauchemar d'Hector

La chasse à la grosse bête

La Marmite Infernale et la Fanfare de la Touffe

Grand orchestre Arfi

A. Gibert et collectif, metteur en son

P. Vincenot, voix



17h // La Côte-Saint-André : Église

F. Liszt : Les années de pèlerinage (extraits)

Sposalizio, Sonnet de Pétrarque, n° 104

Jeux d'eau à la Villa d'Est, Orage

La Vallée d'Obermann, Les cloches de Genève

Venezia e Napoli (gondoliera, canzone, tarantella)

Bertrand Chamayou, piano



19h // Cinéma le Club

Le Cauchemar d'Hector

Ou le retour à la vie

La Marmite Infernale

A. Gibert et collectif, metteur en son

P. Vincenot, voix



21h // Château Louis XI

F. Liszt : Dante Symphonie pour chœur et orchestre

H. Berlioz : Tristia pour chœur et orchestre

Les Siècles

François-Xavier Roth, direction

La Cigale de Lyon – Anne-Marie Cabut

Chœur Britten – Chœur symphonique de jeunes

Nicole Corti, direction

23h // Sous les Arcades – Château Louis XI

Séance de Minuit : Rapsodia Satanica, Nino Oxilia (1917)

Ciné-concert des Barbarins Fourchus



15h // Musée Hector-Berlioz
Le Cauchemar d'Hector
A travers chambres

La Marmite Infernale
A. Gibert et collectif, metteur en son
P. Vincenot, voix



17h // Penol : Eglise

H. Berlioz / Schad : Scènes de la damnation de Faust
M. Ravel : Gaspard de la nuit
W. Krüger : Fantaisie dramatique sur Faust de Gounod
F. Liszt : Méphisto Polka
B. Godard : Les farfardets, la Fée d'amour
F. Liszt : Valse de Faust de Gounod

David Violi, piano



19h // Cinéma le Club
Le Cauchemar d'Hector
Ou le retour à la vie

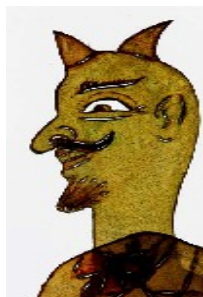
La Marmite Infernale
A. Gibert et collectif, metteur en son
Philippe Vincenot, voix



21h // Chapelle de la Fondation d'Auteuil

T. Dubois : Le Paradis Perdu

Les Cris de Paris
Geoffroy Jourdain, direction



15h et 17h // Balbins : Salle des fêtes

7 images du Diable (faux et usages de Faust)

Erik Satie : Le tango perpétuel
D'après Gounod : La sérénade de Mephisto
Le petit cochon de Saint-Antoine
Méliès : La danse du diable
La fille du diable (conte dauphinois)
D'après Berlioz : la langue de l'enfer
D'après Boulgakov : Berlioz décapité

Patrick Vaillant, mandoline, compositions et adaptations

Daniel Malavergne, tuba

Alexi Orgeolet, guitare hawaïenne

Jean-Vincent Brisa, conteur

Julien Cordier, dessins projetés



21h // Saint-Antoine-l'Abbaye : Eglise abbatiale

L. van Beethoven : Symphonie n°9, transcription pour piano de Liszt

Chœurs de Lyon – Bernard Tétu

Maurizio Baglini, piano





15h // Balbins : Salle des fêtes

7 images du Diable (faux et usages de Faust)

Patrick Vaillant, mandoline, compositions et adaptations

Daniel Malavergne, tuba

Alexi Orgeolet, guitare hawaïenne

Jean-Vincent Brisa, conteur

Julien Cordier, dessins projetés



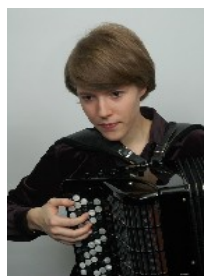
17h // Brézins : Salle des fêtes

Scènes de Faust

Œuvres de H. Berlioz, C. Gounod, J. Dassié

Ensemble Carpe Diem

Jean-Pierre Arnaud, direction



19h // Musée Hector-Berlioz

Sous le balcon d'Hector

H. Berlioz, F. Liszt/V. Horowitz, N. Rimsky-Korsakov, P. Tchaikovsky, C-M. von Weber

Elodie Soulard, accordéon

Pierre Cussac, accordéon

Yuri Shishkin, accordéon

Ainhua Zuazua, soprano



21h // Château Louis XI

G. Condé - C. Wasselin : Les Orages désirés

Orchestre de l'Opéra de Reims

Jean-Yves Aizic, direction

Sugeeta Fribourg, mise en scène



10h - 17h // Musée Hector-Berlioz

Colloque : Fascinantes étrangetés



15h // Balbins : Salle des fêtes

7 images du Diable (faux et usages de Faust)

Patrick Vaillant, mandoline, compositions et adaptations

Daniel Malavergne, tuba

Alexi Orgeolet, guitare hawaïenne

Jean-Vincent Brisa, conteur

Julien Cordier, dessins projetés



17h // Le Grand-Lemps

A. Reicha : Quintette N° 1 en Mi Mineur

C-P. Taffanel : Quintette à vent en Sol m

G. Onslow : Quintette

G. Bizet : Carmen (Suite)

Quintette à vent de Paris

Vincent Lucas, flûte

Eric Speller, hautbois

Patrick Messina, clarinette

Philippe Hanon, basson

Jacques Deleplanque, cor

19 h // Musée Hector-Berlioz

Sous le balcon d'Hector

H. Berlioz, F. Liszt/V. Horowitz, N. Rimsky-Korsakov, P. Tchaikovsky, C-M. von Weber



21h // Château Louis XI

C. Saint-Saëns : Danse macabre

F. Liszt : Concerto pour piano n°2 en La M

H. Berlioz : Symphonie fantastique

Anima Eterna Brugge

Jos van Immerseel, direction

Pascal Amoyel, piano



23h // Sous les Arcades - Château Louis XI

Séance de Minuit : La Beauté du diable, René Clair (1950)

10h / 17h // Musée Hector-Berlioz

Colloque : Fascinantes étrangetés



17h // Marnans : Église

F. Liszt : Ave Verum & autres pièces

F. Liszt : Via Crucis pour chœur, soliste et piano

Chœur Britten

Nicole Corti, direction

Hervé Billaut, piano



19 h // Musée Hector-Berlioz

Sous le balcon d'Hector

H. Berlioz, F. Liszt/V. Horowitz, N. Rimsky-Korsakov, P. Tchaikovsky, C-M. von Weber

Elodie Soulard, accordéon

Pierre Cussac, accordéon

Yuri Shishkin, accordéon

Ainhua Zuazua, soprano



21h // Château Louis XI

C. M. von Weber : Der Freischütz, ouverture

L. van Beethoven : Concerto pour piano n°5 en MI b M
dit « L'Empereur »

L. van Beethoven : Symphonie n°8 en Fa M

Orchestre des Pays de Savoie

Nicolas Chalvin, direction

François-Frédéric Guy, piano



10h / 17h // Musée Hector-Berlioz
Colloque : Fascinantes étrangetés



17H // La Côte-Saint-André : Église

R. Schumann, L. van Beethoven

Michaël Lévinas, piano



19 h // Musée Hector-Berlioz
Sous le balcon d'Hector

H. Berlioz, F. Liszt/V. Horowitz, N. Rimsky-Korsakov, P. Tchaikovsky, C-M. von Weber

Elodie Soulard, accordéon

Pierre Cussac, accordéon

Yuri Shishkin, accordéon

Ainhua Zuazua, soprano



21h // Château Louis XI

R. Wagner : Faust ouverture

F. Liszt : Méphisto valse n°1 & 2

H. Berlioz : Harold en Italie

Orchestre National d'Île de France

Yoël Levi, direction

Maxim Rysanov, alto



10h / 17h // Musée Hector-Berlioz

Colloque : Fascinantes étrangetés



17h // Balbins : Salle des fêtes

7 images du Diable (faux et usages de Faust)

Patrick Vaillant, mandoline, compositions et adaptations

Daniel Malavergne, tuba

Alexi Orgeolet, guitare hawaïenne

Jean-Vincent Brisa, conteur

Julien Cordier, dessins projetés



17h // La Tour du Pin : église

J.-B. Arban et autres pièces du XIX^{ème} siècle

Franck Pulcini, trompette

Bruno Flahou, trombone

Nicolas Bucher, orgue



19 h // Musée Hector-Berlioz

Sous le balcon d'Hector

H. Berlioz, F. Liszt/V. Horowitz, N. Rimsky-Korsakov, P. Tchaikovsky, C-M. von Weber

Elodie Soulard, accordéon

Pierre Cussac, accordéon

Yuri Shishkin, accordéon

Ainhua Zuazua, soprano



21h // Château Louis XI

H. Berlioz : Roméo et Juliette (extraits)

F. Liszt : Faust Symphonie, pour ténor, chœur d'hommes et orchestre

Orchestre National de Lyon

Eliahu Inbal, direction

Charles Castronovo, ténor

Chœurs de Lyon - Bernard Tétu



23h // Sous les Arcades - Château Louis XI

Séance de Minuit : Lisztomania, Ken Russell (1975 - V.O.)



15h // Balbins : Salle des fêtes

7 images du Diable (faux et usages de Faust)

Patrick Vaillant, mandoline, compositions et adaptations

Daniel Malavergne, tuba

Alexi Orgeolet, guitare hawaïenne

Jean-Vincent Brisa, conteur

Julien Cordier, dessins projetés



17h // La Côte Saint-André : église

H. Berlioz, C. Gounod, G. Bizet, J. Massenet, F. Liszt, C. Debussy, L. Boulanger

Trio George Sand

Anne-Lise Gastaldi, piano

Virginie Buscail, violon

Nadine Pierre, violoncelle

Jennifer Tani, soprano



19 h // Musée Hector-Berlioz

Sous le balcon d'Hector

H. Berlioz, F. Liszt/V. Horowitz, N. Rimsky-Korsakov, P. Tchaikovsky, C-M. von Weber

Elodie Soulard, accordéon

Pierre Cussac, accordéon

Yuri Shishkin, accordéon

Ainhua Zuazua, soprano



21h // Château Louis XI

C. Rouget de l'Isle/H. Berlioz : Hymne des Marseillais

L. de Meyer/H. Berlioz : Marche Marocaine

L. de Meyer/H. Berlioz : Marche d'Isly

J. P. E. Martini/H. Berlioz : Plaisir d'amour

H. Berlioz : Huit scènes de Faust

Orchestre Européen Hector Berlioz

François-Xavier Roth, direction

Chœur Britten – Chœur symphonique de jeunes

Nicole Corti, direction



« Fascinantes étrangetés »

La découverte de l'altérité musicale en Europe au XIX^e siècle

Musée Hector-Berlioz - 24 au 27 août 2011 – De 10h à 17h

Cette rencontre scientifique internationale inédite, véritable événement, a pour ambition d'instaurer une réflexion dynamique et pluridisciplinaire sur la découverte de l'altérité musicale en Europe au XIX^e siècle et ses conséquences quant à l'émergence d'une nouvelle forme de composition musicale savante et de nouveaux horizons musicaux multiculturels en Occident. Dans le domaine musical, si un certain nombre d'études ont traité de l'exotisme, soit à travers l'orientalisme, soit à partir de l'étude de la découverte, au XIX^e siècle, des cultures musicales populaires paysannes européennes, ce n'est qu'assez récemment que la conscience d'une forte mobilité dans les sociétés anciennes s'est imposée, cela se traduisant par exemple par un regain d'édition des grands récits historiques de voyages musicaux. Cette rencontre se propose de réunir des chercheurs de tous horizons (musicologie, ethnomusicologie) et de toutes provenances pour évoquer l'attrait irrésistible qu'éprouvèrent certains compositeurs occidentaux pour les musiques « autres », compositeurs voyageurs ou observateurs mélomanes qui consignèrent leurs observations dans des écrits aujourd'hui fameux, mais aussi pour examiner la circulation des matériaux musicaux à laquelle ces rencontres donnèrent lieu, sans oublier les espaces de découverte de cette altérité musicale (expositions universelles en Europe, expositions coloniales des empires) et les cadres scientifiques et institutionnels en charge de l'étude de ces nouvelles cultures musicales.

Interviendront,

Rebecca Arrouvel (Université de Montréal)

Talia Bachir-Loopuyt (EHESS, Université Humboldt de Berlin)

Rolf Bäcker (École supérieure de musique de Catalogne, Barcelone)

Marlène Belly (Université de Poitiers)

Jean-Jacques Castéret (Institut Culturel Occitan de Pau)

Luc Charles-Dominique (Université de Nice-Sophia-Antipolis)

Anne Caufriez (Musée des Instruments de Musique de Bruxelles)

Yves Defrance (Université de Rennes II)

Carmen García Mallo (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Barcelone),

Cristina Ghirardini (Centro per il dialetto romagnolo, Fondazione Casa di Oriani, Italie)

Febo Guizzi (Université de Turin)

Giovanna Iacovazzi (Docteure en anthropologie)

David Khatile (Université des Antilles-Guyanne)

Georges Kokkonis (Département de Musique Traditionnelle de TEI d'Épire, Arta, Grèce)

Bruno Messina (Festival Berlioz, Conservatoire de Paris-CNSMDP)

Natalie Morel-Borotra (Université de Bordeaux III)

Danièle Pistone (Université de Paris-Sorbonne)

Alban Ramaut (Université Jean Monnet de Saint-Etienne)

Guido Raschieri (Université de Turin)

Kristy Riggs (Columbia University, New York)

Dominique Salini (Université de Corte)

Corinne Savy (Docteure en ethnomusicologie)

Comité d'organisation

Luc Charles-Dominique (Université de Nice-Sophia-Antipolis)

Yves Defrance (Université de Rennes II)

Danièle Pistone (Université de Paris-Sorbonne).

Colloque international de musicologie et d'ethnomusicologie, organisé par l'Université de Nice-Sophia-Antipolis (CIRCPLES), l'Université Paris-Sorbonne (OMF), le CIRIEF (Centre International de Recherches Interdisciplinaires en Ethnomusicologie de la France), en partenariat avec le Festival Berlioz et le Conseil général de l'Isère.

Contact : www.cirief.fr / luc.charles-dominique@unice.fr



Les lieux du Festival

La cour du Château Louis XI



Conçu sur mesure pour le Festival Berlioz, l'auditorium de la cour du Château Louis XI permet d'accueillir 1400 spectateurs dans des conditions de visibilité et d'acoustique dignes des grandes salles de concert.

Inauguré en 2003 à l'occasion du bicentenaire d'Hector Berlioz, il est devenu, depuis 2005, le lieu des concerts du festival.

La Halle



La Halle médiévale de la Côte-Saint-André (XIIe s.) est l'une des plus vastes de France. Classée en 1925 à l'inventaire des Monuments historiques, elle a accueilli jusqu'en 2004 les concerts du Festival Berlioz.

Depuis 5 ans, elle est un des lieux des manifestations gratuites et très populaires du Festival.

Les églises



Outre la programmation au Château Louis XI, le Festival Berlioz propose une série de concerts dans les églises de La Côte-Saint-André (où Hector Berlioz fut baptisé) et des communes de la plaine de la Bièvre.

Saint-Antoine-l'Abbaye



L'église abbatiale de Saint-Antoine est considérée comme l'une des réalisations gothiques les plus remarquables du Dauphiné. Édifiée entre le XIIIe siècle et le XVe siècle, elle répond aux particularités architecturales des grandes églises de pèlerinage au Moyen Âge. La Grande cour de l'Abbaye, lieu de sépultures et de processions jusqu'à la fin du XVIe siècle est bordée d'édifices dont la symétrie et la linéarité témoignent du classicisme des XVIIe et XVIIIe siècles. Le Bourg conserve de nombreux témoignages architecturaux de son passé prestigieux.

Saint-Antoine-l'Abbaye est le 151^{ème} "Plus beau village de France" (Label obtenu en 2009).

Le Musée Hector-Berlioz



Ce lieu privilégié permet d'imaginer l'existence d'Hector Berlioz au temps de sa jeunesse, puisqu'il vécut ici de 1803 à 1821, avant de quitter le Dauphiné pour Paris. Cette belle demeure bourgeoise fut le témoin des premières années d'Hector Berlioz jusqu'à l'âge de 18 ans ; la flûte et la guitare façonnèrent son apprentissage musical tandis qu'il se plongeait dans les œuvres de Virgile et de Shakespeare.

Exposition temporaire



Fantin-Latour, hommage à Berlioz

Musée Hector-Berlioz - 24 juin au 31 décembre 2011

Le musée Hector-Berlioz proposera cette année de partir à la découverte des œuvres d'Hector Berlioz à travers le regard du peintre Henri Fantin-Latour (1836-1904). En 1888, Adolphe Julien, critique musical au *Journal des Débats*, publie aux éditions de *La librairie de l'Art* une biographie monumentale dédiée au compositeur romantique, disparu près de vingt ans auparavant : *Hector Berlioz, sa vie et ses œuvres*. Cette première véritable biographie consacrée au musicien est ornée de « quatorze lithographies originales » réalisées par Henri Fantin-Latour. Les deux hommes, qui avaient déjà publié peu de temps auparavant un ouvrage consacré à Richard

Wagner, poursuivent ainsi leur fructueuse collaboration éditoriale. Dès 1875, Fantin-Latour, séduit par l'œuvre de Berlioz, avait réalisé une première lithographie intitulée *L'Anniversaire* puis un tableau monumental exposé au *Salon* de 1876... Fantin-Latour réalise peu après de nombreuses variations de ces œuvres jusqu'à la publication du *Livre d'or du centenaire* de Berlioz, œuvres également reproduites dans *Le monde musical* en 1903.

L'exposition rassemblera l'ensemble des lithographies et de leur nombreuses variantes, ainsi que diverses études prêtées, entre autre, par le Musée de Grenoble ou le Musée Faure d'Aix-Les-Bains... Une exposition à voir et à entendre !

Etude pour L'Anniversaire - Lithographie gouachée - Vers 1875 / Coll. Musée Hector-Berlioz
© Musée Hector-Berlioz, La Côte-Saint-André, Isère

Pendant le Festival Berlioz, le musée est ouvert tous les jours de 10h à 20h
Entrée gratuite

Musée Hector-Berlioz
69, rue de la République
38260 La Côte-Saint-André
Tél. 04 74 20 24 88
www.musee-hector-berlioz.fr

L'exposition temporaire, l'auditorium et le jardin sont accessibles
au public à mobilité réduite.

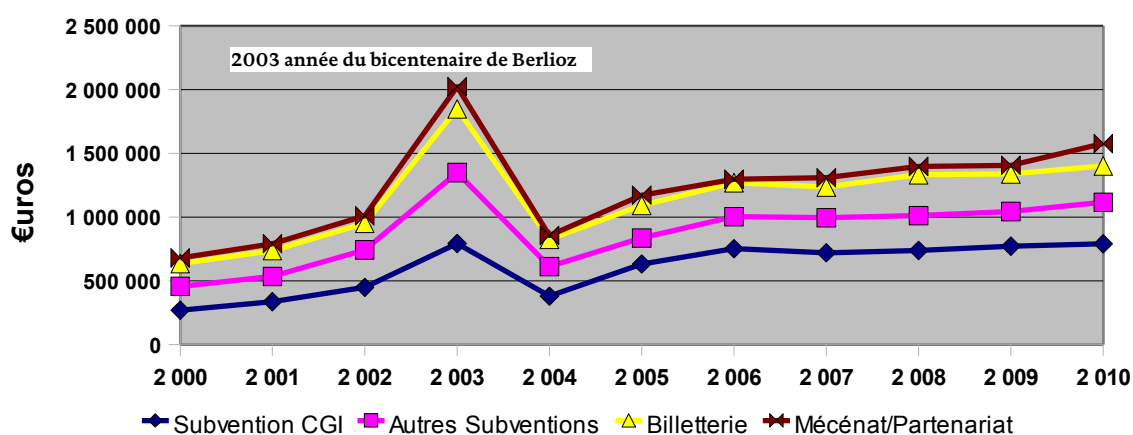


MUSÉE
HECTOR-BERLIOZ
isère
COMPTON & SUTHERLAND

Le Festival en chiffres

	2008	2009	2010	2011 estimé
Le budget	1 367 200	1 496 500	1 589 600	1 506 700
<i>dont</i>				
<i>Programmation</i>	38 %	38 %	38 %	
<i>Technique</i>	30 %	28 %	27 %	
<i>Prod / Com. / Administration</i>	35 %	34 %	32 %	
<i>financé par</i>				
<i>Recettes propres</i>	27 %	26 %	27 %	
<i>Conseil général</i>	53 %	54 %	52 %	
<i>Conseil régional</i>	9 %	9 %	8 %	
<i>État</i>	7 %	6 %	7 %	
<i>Autres subventions</i>	4 %	5 %	6 %	
Les spectateurs	18 000	20 000	20 000	
Les artistes accueillis	1 031	1 169	1 225	
Les concerts et manifestations	35	44	48	45
<i>dont</i>				
<i>gratuites durant</i>	12	21	25	24
Journées de Festival	13	13	12	11

Évolution des recettes du Festival depuis 2000



Accueil / Information

Billetterie du Festival Berlioz / a.i.d.a.
38 place de la Halle
38260 La Côte-Saint-André
Tel : 04 74 20 20 79
www.festivalberlioz.com
contact@festivalberlioz.com

Ouverture de la billetterie : avril 2011

Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h et le samedi de 10h à 13h.
Pendant le festival, tous les jours de 9h à 19h et aux guichets une heure avant les concerts.

Billetterie en ligne : www.festivalberlioz.com

Billetterie Fnac, Carrefour, Géant : 0 892 683 622 (0,34€/min) et www.fnac.com.

Tarifs

De 8 € à 60 € et de nombreuses manifestations gratuites

Possibilités de forfaits :

4 concerts : 135 €

Tous les concerts du soir : 350 €

Tous les concerts du festival : 500 €

Le festival

Le Festival Berlioz est un événement organisé par l'a.i.d.a, **agence iséroise de diffusion artistique**, établissement public de coopération culturelle (E.P.C.C.) mis en place et subventionné depuis 2004 par le Conseil général de l'Isère, la commune de La Côte-Saint-André et la Communauté de communes du Pays de Bièvre-Liers.

L'a.i.d.a. est présidée par Claude Bertrand, Vice-Président du Conseil général en charge de la Culture et du Patrimoine. Elle est administrée par un conseil d'administration composé de représentants des tutelles territoriales qui la subventionnent et de personnalités qualifiées. C'est en lien direct avec ces personnes que travaille le directeur de l'agence, Bruno Messina.

Proche du Conseil général de l'Isère, l'a.i.d.a. est considérée comme son outil principal pour la mise en place de sa politique culturelle. Parallèlement à l'organisation du **Festival Berlioz**, l'a.i.d.a. organise deux autres activités culturelles majeures du département : le **Chapiteau de l'Isère** et **Les Allées Chantent**, festival de musiques actuelles. L'a.i.d.a. organise également d'autres événements ponctuels à la demande du Conseil général.

L'équipe

Président : Claude Bertrand, vice-président du Conseil général de l'Isère, chargé de la culture et du patrimoine.

Directeur Général et Artistique : Bruno Messina

Secrétaire : Corinne Morel

Secrétaire Général : François Thévenet

Administrateur : Raphaël Di Pardo

Régie générale : Aude Soyer

Sensibilisation des publics : Laure Gonthier

Responsable billetterie : Véronique Rafin

Gestion Comptable : Danièle Carrara

Technicien Comptable : Guy Charrier

Communication, partenariats, relations presse : Laurence Kahn

Stagiaire : Margaux Martin-Jarrand

Et toute l'équipe des techniciens intermittents du spectacle

... ainsi que tous les bénévoles qui s'engagent à nos côtés.

Crédits photographiques

Gérard Gay-Perret – Festival Berlioz / Bruno Moussier – Festival Berlioz

Pietro Spagnoli / Philippe Hurlin / Thibault Stipal / Alvaro Yanez / Alix Laveau / Pauline de Passio / J.F.-Leclercq / G. Vivien / Vanappelghem / Blaise Adilon / Niko Rodamel / N. Beaume / D. Martinelli / V. Catala / L. D'Agostino / Alex Vanhee /

Ludivine B – 123 Musique / ONDIF – Michel Chassat / Irina Podushko

Le Festival Berlioz est membre de "France Festivals" et bénéficie du soutien du **Centre de Musique Romantique Française – Palazzetto Bru Zane**.

Licences d'Entrepreneur de spectacles : 1-1034156 / 2-1034110 / 3-1034111



Tutelles, partenaires et mécènes

Le Festival Berlioz est subventionné par



Partenaires Média



Avec le soutien de



Mécènes du Festival



Alp'Etudes | Arc-en-Ciel Récupération | Izeaux Entreprise | Pharmacie Barbier | Michard Assurances | Normand Paysagiste | SCP Tranchat Dollet Gastet | Chocolaterie Jouvenal | Entreprise Laquet



Le club des mécènes **Benvenuto** rassemble les entreprises investies dans le soutien au Festival Berlioz. Son appellation, du nom de l'opéra d'Hector Berlioz *Benvenuto Cellini*, symbolise l'esprit d'accueil et d'ouverture qu'adopte le Festival envers les entreprises. Ce partenariat privé, parallèlement au soutien des collectivités publiques, est primordial pour que le Festival Berlioz garde une place de choix parmi les festivals français et poursuive son développement vers des projets ambitieux et de qualité.
Contact : Laurence Kahn / 04 76 24 92 20 / l.kahn@aida38.fr